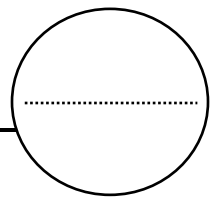




# PROCÈS-VERBAL DE LA MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD



## PROVINCE DE QUÉBEC MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD

À la séance ordinaire du Conseil municipal tenue mardi le 5 mai 2020 à compter de 18h00. La séance du conseil se tient à huis clos, par visioconférence et téléconférence.

### Sont présent(e)s par visioconférence et téléconférence :

M. Drew Somerville, maire;  
M. Normand Lussier, conseiller n° 1;  
M. Luc Guérin, conseiller n° 2;  
M. Christopher Hill, conseiller n° 3;  
M. Roy Catto, conseiller n° 4;  
M. Howard Silverman, conseiller n° 5;  
Mme Lucie Bourdon, conseillère n° 6;

### Sont absents :

### Est également présente par visioconférence :

Andréane Gravel, Directrice générale et secrétaire-trésorière

## VÉRIFICATION DU QUORUM ET OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

À 18h00, M. Drew Somerville, président d'assemblée, déclare la séance ouverte après vérification du quorum.

2020-05-114

### 1-ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé et résolu à l'unanimité d'accepter l'ordre du jour tel que déposé, mais en le laissant ouvert.

2020-05-115

### 2A-ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 7 AVRIL 2020

Il est proposé et résolu à l'unanimité par les conseillers que le procès-verbal de la séance ordinaire du 7 avril 2020 soit accepté tel que présenté.

**ADOPTÉE**

2020-05-116

### 2B-ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 20 AVRIL 2020

Il est proposé et résolu à l'unanimité par les conseillers que le procès-verbal de la séance extraordinaire du 20 avril 2020 soit accepté tel que présenté.

**ADOPTÉE**

## 3-DÉLÉGATION

2020-05-117

### 4A - PRÉSENTATION DES ÉTATS FINANCIERS 2019

Attendu que l'avis public du dépôt des états financiers et du rapport du vérificateur a été affiché selon l'article 176.1 du code municipal du Québec ;

Attendu que les membres du conseil ont en main le rapport financier et le rapport du vérificateur externe pour l'année 2019 qui présente ;

• Des revenus de	1 322 711 \$
• Des dépenses de	- 1 395 487 \$
• Conciliation à des fins fiscales / incluant appropriation de surplus	+ 303 693 \$

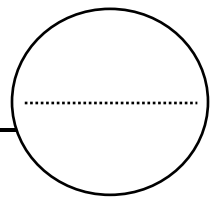
**Avec un surplus de 230 917 \$**

En conséquence, il est et résolu à l'unanimité par les conseillers que le rapport financier soit accepté tel que présenté.

**ADOPTÉE**



# PROCÈS-VERBAL DE LA MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD



2020-05-118

## 4B – RENOUELEMENT DU CERTIFICAT DE QUALIFICATION DE YVES GAUTHIER

Considérant que Le certificat de qualification de monsieur Yves Gauthier, inspecteur en voirie, concernant le traitement des eaux souterraines sans filtration et réseau de distribution vient à échéance le 17 juin 2020 ;

Considérant que le cout pour ce renouvellement est de 117 \$ ;

En conséquence, il est proposé et résolu à l'unanimité par les conseillers d'autoriser le paiement de 117\$ pour le renouvellement du certificat de qualification de Yves Gauthier.

**ADOPTÉE**

2020-05-119

## 4C- PAIEMENT FACTURE LLG CPA INC. – AUDIT ET VÉRIFICATION DU RAPPORT FINANCIER 2019

Considérant que la firme comptable LLG CPA INC. a réalisé l'audit et a fait la vérification du rapport financier de l'année 2019 ;

En conséquence, il est et résolu à l'unanimité par les conseillers que la municipalité procède au paiement de la facture no.14359 de LLG CPA INC. pour la réalisation de l'audit et de la vérification du rapport financier 2019 au montant de 15 061.73\$ incluant les taxes, tel que prévu au budget et de prendre les fonds à même le compte **02-130-00-413**.

**ADOPTÉE**

2020-05-120

## 4D-RENOUELEMENT DU BAIL AVEC LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES

Attendu que La Société canadienne des postes demande la possibilité de renouveler leur bail pour un terme de cinq (5) ans, soit du 1<sup>er</sup> novembre 2020 au 31 octobre 2025 ;

Attendu que La date d'expiration du bail existant est le 31 octobre 2020 ;

Attendu que Le bail existant était à prix fixe pour chaque année du bail ;

Attendu que Durant la négociation, la Société canadienne des postes a offert de prolonger le bail au prix fixe ;

Attendu que La municipalité a fait une contre-offre avec une augmentation de 1,5% par année, comme cela s'est fait plusieurs fois lors des renouvellements ;

Attendu que La Société canadienne des postes a accepté cette offre ;

En conséquent, il est proposé et accepté à l'unanimité par les conseillers du Village de Hemmingford :

Que les montants suivants sont acceptés pour le bail de cinq (5) ans :

Année 2020-2021 : 27 270.99\$  
Année 2021-2022 : 27 680.05\$  
Année 2022-2023 : 28 095.25 \$  
Année 2023-2024 : 28 516.68 \$  
Année 2024-2025 : 28 944.43 \$ (fin)

Que le Village ne fera plus la peinture dans les locaux, étant donné que cette clause a été retirée du bail en 2000 ;

Que le maire Drew Somerville et la Directrice générale Andréane Gravel sont autorisés à signer le bail avec la Société des postes au nom de la municipalité du Village de Hemmingford.

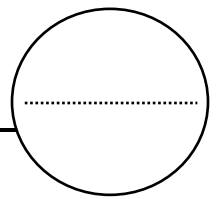
**ADOPTÉE**

2020-05-121

## 4E – FORMATION EN LIGNE SUR LE BUDGET MUNICIPAL : DE LA PLANIFICATION AUX CONTRÔLES BUDGÉTAIRES



# PROCÈS-VERBAL DE LA MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD



Considérant que Andréane Gravel, Directrice générale et Secrétaire-Trésorière à complété la première formation offerte par l'ADMQ ;

Considérant que La prochaine formation intéressante pour elle est *Budget municipal : de la planification aux contrôles budgétaires* ;

Considérant que Le cout de cette formation en ligne est de 448.40 \$ incluant les taxes

En conséquence, il est proposé et résolu à l'unanimité par les membres du conseil d'autoriser Andréane Gravel à s'inscrire à la formation, et de prendre les fonds à même le compte **02-130-00-454**, tel que prévu au budget 2020

## **6A-RAPPORT DE LA COORDONNATRICE DES TRAVAUX PUBLICS**

Madame Pascale Giroux, coordonnatrice des travaux publics, dépose son rapport par une liste détaillée des travaux accomplis par son service de voirie durant le mois d'avril 2020.

## **6B - FLEURS POUR LE CÉNOTAPHE**

Monsieur Karl Kramell, représentant de la Légion Royale Canadienne de Hemmingford explique

- Que des bénévoles de la Légion font l'aménagement et l'entretien annuellement des fleurs pour le cénotaphe ;
- Que l'organisme Légion Royale dépense environ 500\$ par année pour l'achat de fleurs, engrais, etc.

Monsieur Kramell demande au nom de la Légion un remboursement annuel pour compenser une partie de ses frais et ceci annuellement.

Considérant que Le cénotaphe est un terrain municipal appartenant aux deux municipalités et aménager en mémoire de nos vétérans ;

Considérant que Les employés municipaux font seulement la coupe de gazon de ce terrain ;

En conséquence, il est proposé et résolu à l'unanimité par les conseillers qu'un montant de 100\$ leur soit accordé annuellement pour compenser une partie de ces frais.

**ADOPTÉE**

## **6C- RÉPARATION DES TROUS SUR CHAMPLAIN ET DE DEUX PUISARDS SUR INDUSTRIEL**

Considérant que La réponse de la subvention pour la réfection des infrastructures de Champlain tarde ;

Considérant que La municipalité doit réparer le pavage au-dessus des deux bris d'aqueduc que nous avons eu cet hiver ;

Considérant que Deux puisards sont endommagés sur Industriel ;

Considérant que Nous avons fait une demande de prix :

Compagnie	Réparation 2 Trous sur Champlain	Rehaussement de l'asphalte autour de 2 puisards sur Industriel
Pavage MCM	2 500 \$ plus taxes	300 \$ plus taxes

En conséquence, il est proposé et résolu à l'unanimité par les conseillers :

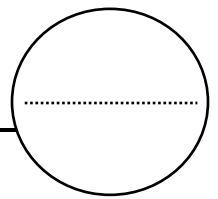
De mandater Pavage MCM pour le rehaussement immédiat de l'asphalte autour des 2 puisards sur industriel ;

2020-05-122

2020-05-123



# PROCÈS-VERBAL DE LA MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD



De mandater Pavage MCP pour réparer les 2 trous sur Champlain lorsque la date limite (30 juin) établi par le MTQ pour réparer les trous sera presque atteinte ;

Que si nous recevons une réponse positive pour la réfection des infrastructures de Champlain, ces trous ne seront pas réparés.

**ADOPTÉE**

## **7A-RAPPORT DE L'OPÉRATEUR DE L'EAU POTABLE**

La consommation de l'eau potable a été de 50 160 gallons par jour durant le mois d'avril. Un rapport détaillé des lectures faites à la station de pompage de l'eau potable est remis à chaque membre du conseil à titre informatif.

## **7B-RAPPORT DE L'OPÉRATEUR DE L'ASSAINISSEMENT DES EAUX USÉES**

Un rapport sur les informations journalières du poste de pompage principal à l'assainissement des eaux usées est fourni à chaque membre du conseil.

## **9A-RAPPORT DE L'INSPECTRICE MUNICIPALE**

Madame Émilie Guay-Tardif, inspectrice municipale, dépose son rapport des permis de construction pour le mois d'avril 2020.

Nombre de permis émis :	6 (4 rénovations, 1 piscine, 1 clôture)
Valeur des travaux :	104 000\$

**2020-05-124**

## **9B – AVIS DE MOTION : AMENDEMENT AU RÈGLEMENT DE ZONAGE 293**

Lucie Bourdon, Conseillère donne avis de motion qu'elle présentera un premier projet de règlement portant le numéro 293-4, amendant le règlement de zonage numéro 293. La présentation du projet de règlement a eu lieu à cette même séance régulière du 5 mai 2020.

Les élus confirment avoir reçu copie du présent règlement et ils renoncent à sa lecture lors de l'adoption.

**ADOPTÉE**

**2020-05-125**

## **9C – PREMIER PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 293-4 AMENDANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE 293**

Attendu qu' Une demande de modification de zonage a été reçue ;

Attendu que Cette demande de modification vise à autoriser des maisons unifamiliales dans la zone HB-2 ;

Attendu que Le projet de développement de cette zone vise la construction de 4 maisons unifamiliales, de 4 quadruplex et de 2 sixplex ;

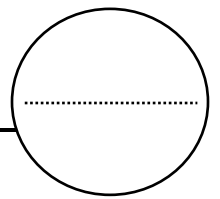
Attendu que Le projet de règlement se lit comme suit :

### **ARTICLE 1**

Le règlement de zonage numéro 293, à l'annexe B intitulée « Grille des spécifications », est modifié à la rubrique « Habitation unifamiliale » de la colonne « HB-2 », par l'ajout d'un point « • », afin d'autoriser les maisons unifamiliales dans cette zone, le tout tel que présenté à l'annexe A du présent règlement.



# PROCÈS-VERBAL DE LA MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD



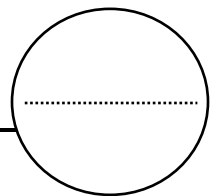
## ANNEXE A GRILLE DES SPÉCIFICATIONS AVANT LA MODIFICATION

Annexe B

GRILLE DES SPÉCIFICATIONS		Municipalité du village de Hemmingford			
ZONE		HB-1	HB-2	HB-3	HB-4
Habitation unifamiliale				*	*
Habitation bi et trifamiliale			*	*	*
Habitation multifamiliale		*	*	*	
Habitation pour personnes en perte d'autonomie dans une habitation					
Habitation de chambres					
Habitation pour personnes en perte d'autonomie					
Maison mobile					
Commerce de détail, de services personnels et professionnels					
Commerce d'appoint					
Commerce artisanal					
Commerce artériel					
Commerce de gros					
Commerce récréatif intérieur					
Commerce récréatif extérieur					
Commerce d'hébergement					
Commerce de restauration					
Industrie à degré d'impact faible ou moyen					
Industrie à degré d'impact important					
Industrie de la technologie environnementale					
Communautaire de voisinage					
Communautaire d'envergure					
Communautaire récréatif		*	*	*	*
Équipement institutionnel et communautaire structurant		*	*	*	*
Utilité publique légère		*	*	*	*
Utilité publique moyenne					
Agriculture					
<b>USAGE SPÉCIFIQUEMENT</b>	<b>PERMIS EXCLU</b>				
<b>HAUTEUR</b>					
Hauteur en étages	min/max	1 / 2	1 / 2	1 / 2	1 / 2
Hauteur en mètres	max	11	11	11	11
Superficie minimum au sol	min/max (m <sup>2</sup> )	65 / -	65 / -	65 / -	65 / -
Largeur du bâtiment	(m)	8	8	8	8
Profondeur minimum	(m)	6	6	6	6
Logement maximum par bâtiment		6	6	4	3
<b>MARGE</b>					
Structure du bâtiment	isolé	*	*	*	*
	jumelé	*	*		
	configuré				
Avant minimum	(m)	7,5	7,5	7,5 (1)	7,5 (1)
Latérale minimum	(m)	3	3	3	3
Arrière minimum	(m)	3	3	3	3
Total des deux latérales minimum	(m)	5	5	5	5
<b>COEFFICIENT D'OCCUPATION AU SOL</b>	%	40	40	40	40
<b>DENSITÉ (LOGEMENT/HECTARE)</b>	minimale/maximale	15 / -	15 / -	12 / -	12 / -
<b>SERVICES REQUIS</b>	(A=Aqueduc / E=Égout / AE=Aqueduc et égout)	AE	AE	AE	AE
<b>ASUJETISSEMENT À UN PIIA</b>				*	*
Normes spéciales : (1) Pour les terrains adjacents à la rue Frontière et Champlain, la marge de recul avant minimum est de 0 m					
<b>ANNEXÉ AU RÈGLEMENT DE ZONAGE #000</b>		<b>CONCEPTION ET RÉALISATION: SYLVAIN PROVENCHER, URBANISTE # 922</b>			



# PROCÈS-VERBAL DE LA MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD



## ANNEXE A GRILLE DES SPÉCIFICATIONS APRÈS LA MODIFICATION

Annexe B						
GRILLE DES SPÉCIFICATIONS						
			Municipalité du village de Hemmingford			
ZONE		HB-1	HB-2	HB-3	HB-4	
	Habitation unifamiliale		*	*	*	
	Habitation bi et trifamiliale		*	*	*	
	Habitation multifamiliale	*	*	*		
	Habitation pour personnes en perte d'autonomie dans une habitation					
	Habitation de chambres					
	Habitation pour personnes en perte d'autonomie					
	Maison mobile					
	Commerce de détail, de services personnels et professionnels					
	Commerce d'appoint					
U S A G E S	Commerce artisanal					
	Commerce artériel					
	Commerce de gros					
	Commerce récréatif intérieur					
	Commerce récréatif extérieur					
	Commerce d'hébergement					
	Commerce de restauration					
	Industrie à degré d'impact faible ou moyen					
	Industrie à degré d'impact important					
	Industrie de la technologie environnementale					
	Communautaire de voisinage					
	Communautaire d'envergure					
	Communautaire récréatif	*	*	*	*	
	Équipement institutionnel et communautaire structurant					
	Utilité publique légère	*	*	*	*	
	Utilité publique moyenne					
	Agriculture					
	USAGE SPÉCIFIQUEMENT	PERMIS EXCLU				
B Â T I M E N T	Hauteur en étages	min/max	1 / 2	1 / 2	1 / 2	1 / 2
	Hauteur en mètres	max	11	11	11	11
	Superficie du bâtiment au sol	min/max (m <sup>2</sup> )	65 / -	65 / -	65 / -	65 / -
	Largeur minimum	(m)	8	8	8	8
	Profondeur minimum		6	6	6	6
	Logement maximum par bâtiment		6	6	4	3
		Structure du bâtiment	isolé jumelé contigu	* * *	* * *	* **
M A R G E	Avant minimum	(m)	7,5	7,5	7,5 (1)	7,5 (1)
	Latérale minimum	(m)	3	3	3	3
	Arrière minimum	(m)	3	3	3	3
	Total des deux latérales minimum	(m)	5	5	5	5
	COEFFICIENT D'OCCUPATION AU SOL	%	40	40	40	40
	DENSITÉ (LOGEMENT/HECTARE)	minimale/maximale	15 / -	15 / -	12 / -	12 / -
	SERVICES REQUIS	(A=Aqueduc / E=Égout / AE=Aqueduc et égout)	AE	AE	AE	AE
	ASUJETISSEMENT À UN PIIA			*	*	
Normes spéciales : (1) Pour les terrains adjacents à la rue Frontière et Champlain, la marge de recul avant minimum est de 0 m						
ANNEXÉ AU RÈGLEMENT DE ZONAGE #000			CONCEPTION ET RÉALISATION: SYLVAIN PROVENCHER, URBANISTE # 922			

En conséquence, il est proposé et résolu à l'unanimité par les conseillers d'adopter le premier projet de règlement 293-4 amendant le règlement de zonage 293.

**ADOPTÉ**

2020-05-126

### 9D – ACHAT D'UN ORDINATEUR PORTABLE POUR LE BUREAU DE L'INSPECTRICE MUNICIPALE

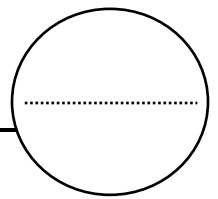
- Considérant qu' Un bureau a été installé dans la salle du conseil afin que l'inspectrice municipale puisse avoir son espace de travail ;
- Considérant que La municipalité n'a pas d'ordinateur portable pour que l'inspectrice puisse effectuer son travail ;
- Considérant que Tous les postes fixes sont occupés par d'autres membres du personnel durant les heures de travail de l'inspectrice ;
- Considérant que L'ordinateur sera utilisé à l'hôtel de ville seulement et ne sera pas destiné au travail à distance ;

En conséquence, il est proposé et résolu à l'unanimité par les conseillers de faire l'achat d'un ordinateur portable pour l'inspectrice municipal pour un montant de 645,13\$ incluant les taxes.

**ADOPTÉE**



# PROCÈS-VERBAL DE LA MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD



2020-05-127

## 9E – DEMANDE DE PERMIS DE RÉNOVATION SOUMISE AU PIIA – 473 CHAMPLAIN

- Considérant que Le 473 Champlain a soumis une demande de permis de rénovation ;
- Considérant que Cette demande vise à réparer le toit et à changer le revêtement de la toiture ;
- Considérant que La toiture actuelle, âgée de plus de 80 ans, est en tôle rouge ;
- Considérant qu' Étant donné le cout de remplacement de la toiture en tôle, c'est le bardeau qui a été retenu, de *couleur rouge chalet* ;
- Considérant que Le Comité consultatif d'urbanisme est favorable à la demande, et ce, à la majorité des voix ;

En conséquence, il est proposé et résolu à l'unanimité par les conseillers d'autoriser la demande de permis du 473 Champlain.

2020-05-128

## 10A - LOCATION DE TOILETTE PORTATIVE POUR LE STATIONNEMENT MUNICIPAL ET LE CENTRE RÉCRÉATIF

- Considérant que la belle température arrive et les cyclistes seront sur notre territoire d'ici peu ;
- Considérant qu' il est important d'avoir une toilette publique pour ces touristes ;
- Considérant que trois soumissions ont été demandées pour la location de toilette avec lavabo :

Entreprises	Frais mensuels par toilette	Frais de livraison	Total jusqu'au 30 octobre (avec taxes)
Location St-Rémi	185\$	0	2 446.10\$
Sanibert	480\$	120\$	3 449.25\$
Toilettes Supra	125\$	40\$	1 540 \$

- Considérant que Plusieurs familles visitent le parc du centre récréatif, la fin de semaine et demande d'avoir accès à de l'eau ainsi qu'à la toilette ;
- Considérant que Côte Giroux, responsable de l'entretien du parc, installera tel que l'an dernier, un abreuvoir sur le côté sud de l'édifice ;

En conséquence, il est proposé et résolu à l'unanimité par les conseillers :

- Que la municipalité procède à la location de deux toilettes portatives avec lavabo pour un montant de 125 \$ (stationnement Hôtel de Ville et Centre récréatif) par mois de location ;
- Que la location des toilettes se termine à la fin octobre 2020;
- D'imputer cette dépense mensuelle au compte 02-701-20-520.

**ADOPTÉE**

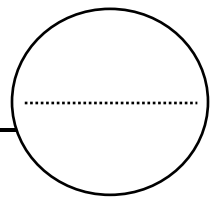
2020-05-129

## 10B – PAIEMENT QUOTE-PART DE L'AUDIT TECHNIQUE POUR UN POTENTIEL CENTRE CULTUREL

- Considérant que La firme Atelier Tautem a fait un audit technique pour évaluer l'état du 519 Champlain dans le but de potentiellement en faire un centre culturel ;
- Considérant que La municipalité du Village payera 30% de cet audit, ce qui équivaut à 1259,85\$ ;



# PROCÈS-VERBAL DE LA MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD



Considérant que cette dépense a été prévue au budget 2020, dans le cadre de la politique de développement durable ;

En conséquence, il est proposé et adopté à l'unanimité par les conseillers d'autoriser le paiement de l'audit technique pour un montant de 1259.85\$ tel que prévu au budget et de prendre les fonds dans le compte **02-620-00-950**.

**ADOPTÉE**

2020-05-130

## **10C - PATINAGE LIBRE ET AUTRES ACTIVITÉS – CENTRE SPORTIF RÉGIONAL DPJL**

Le conseil municipal de Napierville a signé une entente avec le Centre sportif Régional DPJL pour la location de l'aréna pour des activités durant toute l'année. Le conseil municipal de Napierville offre l'option que les citoyens du Village de Hemmingford puissent participer à ces activités et que notre quote-part serait de 581.81\$/population de 797, pour les activités organisées jusqu'en avril 2021;

En conséquence, il est proposé par Howard Silverman, conseiller, appuyé par Lucie Bourdon, conseillère, et résolu unanimement par les conseillers que la municipalité accepte de payer à la municipalité de Napierville, la quote-part de 581.81\$ afin que les citoyens du Village puissent participer gratuitement à ces activités.

**ADOPTÉE**

2020-05-131

## **10D – ACHAT DES T-SHIRT POUR MONITEURS ET ENFANTS – CAMP DE JOUR 2020**

Considérant que Nous devons faire l'achat de T-Shirt pour les moniteurs du camp de jour 2020 ;

Considérant que Nous devons faire l'achat de T-Shirt pour les enfants participants au camp de jour ;

Considérant que nous avons fait des demandes de soumissions à deux fournisseurs pour les T-Shirt :

SRS Plus : 11,25 \$ incluant l'impression  
Imprimerie Élite : Refus de soumissionner

En conséquence, il est proposé et résolu à l'unanimité d'autoriser l'achat de 30 T-Shirt femme et de 50 t-shirts d'enfants pour le camp de jour, de la compagnie SRS Plus pour un montant de 1126,76 incluant les taxes et d'imputer la dépense au compte 02-701-20-670 – *Dépenses de Camp de jour*.

**ADOPTÉE**

## **CORRESPONDANCE**

2020-05-132

## **11A-DEMANDE DE SOUTIEN POUR TOUTE INITIATIVE VISANT À ACCÉLÉRER LE DÉPLOIEMENT DU RÉSEAU D'INFRASTRUCTURE POUR LE SERVICE D'INTERNET HAUTE VITESSE ET TÉLÉPHONIE**

Considérant que La crise actuelle de la COVID-19 a démontré qu'un accès à un internet haute-vitesse performant et abordable est un service essentiel;

Considérant que La plupart des régions du Québec comportent des zones où un tel service est inefficace ou inaccessible ;

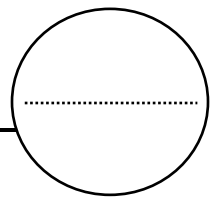
Considérant que Le gouvernement s'est engagé à régler les problèmes de connexion internet mais que les échéanciers ne répondent pas à l'urgence ;

Considérant que Le développement social et économique régional ne peut pas se réaliser sans un réseau Internet et une couverture cellulaire fiables, performants et abordables;





# PROCÈS-VERBAL DE LA MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD



- Considérant que L'absence de connexion internet adéquate prive de nombreux citoyens de revenus provenant du télétravail imposé par la crise ou de l'adaptation de leur entreprise à la réalité de la situation actuelle ;
- Considérant que La présente demande est le reflet du rapport d'experts commandé par le gouvernement (le Rapport Yale), lequel concluait à « l'urgence d'agir » en matière, entre autres, d'accessibilité à Internet pour tous les Canadiens ;
- Considérant que La sécurité est souvent un enjeu quand, dans certaines régions, même la connexion téléphonique cellulaire est déficiente ou absente, rendant impossible de contacter les services d'urgence ;
- Considérant que De nombreuses demandes ont été présentées par des entreprises de télécommunications pour l'obtention de subventions dans le but d'assurer le déploiement d'Internet à large bande dans les régions négligées par les grandes entreprises canadiennes, et que les réponses se font attendre ;

En conséquence, il est proposé et résolu à l'unanimité d'autoriser par les conseillers du Village de Hemmingford de demander à madame Claude DeBellefeuille, députée de Salaberry-Suroît de soutenir toute initiative visant à accélérer le déploiement du réseau d'infrastructure destiné à offrir un service d'internet haute-vitesse et de téléphonie cellulaire dans les régions mal desservies.

**ADOPTÉE**

## **QUESTIONS DIVERSES**

**2020-05-133**

### **12A – MODIFICATION DE L'HEURE DE LA SÉANCE DU 2 JUIN 2020**

- Considérant que L'arrêté de la ministre de la Santé et des Services sociaux permet au conseil de siéger à huis clos et autorise les membres à prendre part, délibérer et voter par tout moyen de communication ;
- Considérant que Le conseil municipal se tient normalement à 20h, en vertu du calendrier des séances publié par la résolution 2019-12-316 ;

En conséquence, il est proposé et résolu à l'unanimité par les conseillers de la municipalité du Village de Hemmingford :

Que le conseil ordinaire du 2 juin 2020 se déroule à huis clos et que les membres du conseil et les officiers municipaux puissent y être présents, prendre part, délibérer et voter par téléconférence et par vidéoconférence ;

Que le conseil ordinaire du 2 juin 2020 se déroule à 19h ;

Qu'un enregistrement audio de cette séance soit fait et qu'il soit disponible sur le site internet de la municipalité ;

Que la Directrice générale publie un avis public conformément à l'article 148.0.1 du Code municipal pour indiquer le changement d'heure de la séance du conseil.

**ADOPTÉE**

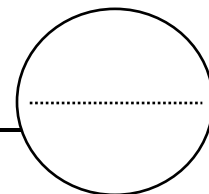
**2020-05-134**

### **12B – ACHAT DE PANIERS DE FLEURS**

- Considérant que l'embellissement du territoire est primordial pour la Municipalité du Village et du Canton de Hemmingford ;
- Considérant que le coût pour l'achat des paniers sera le même que l'an passé ;
- Considérant que le Village s'engage à suivre les recommandations de M. Beauvais concernant l'entretien des fleurs ;
- Considérant que le Village n'a pas le droit d'installer des paniers de fleurs sur les poteaux d'Hydro-Québec ;



# PROCÈS-VERBAL DE LA MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD



Considérant que la rue Champlain sera en réfection pour tout l'été ;

En conséquence, il est proposé et résolu à l'unanimité de faire l'achat de 10 paniers de fleurs pour les installer à certains endroits dans le Village

**ADOPTÉE**

**2020-05-135**

## **13 - ADOPTION DE LA LISTE DES COMPTES PAYÉS ET À PAYER AU 5 MAI 2020**

Considérant que Mme Andréane Gravel, la Directrice générale et Secrétaire-trésorière confirme que les fonds sont disponibles pour le paiement des comptes payés et à payer au 5 mai 2020, soit dans le budget 2020, ou par une appropriation de surplus ;

Il est proposé et résolu à l'unanimité par les conseillers du Village de Hemmingford que les comptes payés du 7 avril au 5 mai 2020 soient acceptés au montant de 146 721.37\$ incluant les salaires et que les comptes à payer en date du 5 mai 2020 soient payés au montant de 30 569.13

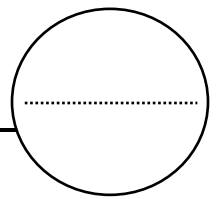
**ADOPTÉE**

## **COMPTES PAYÉS DU 7 AVRIL AU 5 MAI 2020**

VILLAGE DE HEMMINGFORD						<b>13B</b>
Listes des comptes payés du 2020-04-08 au 2020-05-05						
Date effective	N° Client/Fournisseur	Nom Client/Fournisseur	Description du journal	Débit	Crédit	
2020-04-09			PAIEMENT DES SALAIRES DÉPÔT DIRECT		3 438,89 \$	
2020-04-09	77	MINISTÈRE DU REVENU DU QUÉBEC	REMISES DE L'EMPLOYEUR 106982994RP0001		5 895,21 \$	
2020-04-09	125	Canada CUSTOMS & REVENUE AGENCY	REMISES DE L'EMPLOYEUR 106982994RP0001		2 284,04 \$	
2020-04-09	794	FONDS DES PENSIONS ALIMENTAIRES	REMISES DE L'EMPLOYEUR 106982994RP0001		619,28 \$	
2020-04-09	22	CANTON DE HEMMINGFORD	Hébergement site web		131,37 \$	
2020-04-09	44	SERVICE EXTINCTEUR NAPIERVILLE INC	inspection extincteur, recharge et test CO2 et sorties		713,13 \$	
2020-04-09	50	FORTIN PIERRE ÉLECTRICITÉ ENRG	éclairage gym		3 788,43 \$	
2020-04-09	78	MRC JARDINS DE NAPIERVILLE	service prévention des incendies (TPI) 1 janv au 29 fevr		1 529,95 \$	
2020-04-09	91	PRIEST CONSTRUCTION - ÉLECTRICITÉ	fusible pour lumière patinoire		17,33 \$	
2020-04-09	143	Ministre des finances	Quote part 2020 service de la sûreté du Québec		55 342,00 \$	
2020-04-09	145	SOMAC DIESEL PERFORMANCE INC	Réparer lumière pour pick-up		11,20 \$	
2020-04-09	189	A D M Q	abonnement annuel		1 049,72 \$	
2020-04-09	208	G. S. MOTEURS ÉLECTRIQUES INC	bearing pour pompe voirie		50,76 \$	
2020-04-09	380	CATTO ROY	Entretien ménager 5 fois mars 2020		150,00 \$	
2020-04-09	422	DISTRIBUTION LAZURE INC	couvercle puisard, bonhomme à eau, tête de réparation,		600,68 \$	
2020-04-09	469	MARTECH INC	2 enseignes No Smoking pour Rec + transport, 2 enseigne		159,59 \$	
2020-04-09	492	DUTEAU, Gerald Jr.	5e versement - Déneigement		7 677,45 \$	
2020-04-09	528	P'TIT MOTEUR J.P.	filtreurs à l.huile pour tracteur du rec		36,56 \$	
2020-04-09	537	PORTES DE GARAGE RSM	Installation de la grande porte de garage et réparation		1 183,67 \$	
2020-04-09	558	ENVIRONOR CANADA INC.	2 X 20L Env Pyro 50 + transport		715,14 \$	
2020-04-09	634	SEAO-CONSTRUCTO	appel d'offre terrain de tennis et pickleball		66,89 \$	
2020-04-09	660	CLD des Jardins-de-Napierville	Impression programmation printemps		673,30 \$	
2020-04-09	670	LAREAU, Me HÉLÈNE	Préparation des papiers pour l'achat du hangar, débours		1 086,56 \$	
2020-04-09	712	MAISON DES JEUNES/ FRONTIERE	Soutien financier 2020 Maison des jeunes de la Frontière		10 000,00 \$	
2020-04-09	713	SOLUTIONIA TELECOM	Protecteur écran et étui pour cell à Pascale, Téléphone		284,47 \$	
2020-04-09	715	Eurofins Environex	Analyses eaux usées		486,06 \$	
2020-04-09	738	GARAGE J.L. LEFRANÇOIS INC	Courroie et blades pour zéro turn du rec		168,06 \$	
2020-04-09	757	VIBRISS	6 kit de bouteilles et pièces pour CL17		768,32 \$	
2020-04-09	771	Centre de services partagés Québec	MAJ 144 pour Tome V		101,35 \$	
2020-04-09	773	COMAQ	Formation DG		986,49 \$	
2020-04-09	834	Avizo experts-conseils	étude de caractérisation des sols Margaret Champlain		16 257,47 \$	
2020-04-09	836	Garage GM Boyer	Métal pour la confection du train canada day		184,73 \$	
2020-04-09	856	Groupe Sanico	Papier toilette et sacs ordures pour bureau		244,65 \$	
2020-04-09	862	Buro & Cie	Déplacement pour trouble ordi à la bilio		2 292,17 \$	
2020-04-09	870	NUVAC ÉCO-SCIENCE INC.	achat de Bactocharges et NeutraPh pour entretien annuel		10 545,79 \$	
2020-04-09	920	La Coop Unifrontières	Facture chlore par erreur (crédit à suivre)		428,53 \$	
2020-04-09	942	SANIBERT	pompage du puits principal et du déversoir		638,11 \$	
2020-04-09	970	COL SEL TRANSIT INC.	Collctc des matière recyclables février 2020		2 251,75 \$	
2020-04-09	975	FORTIN SÉCURITÉ MÉDIC INC.	renflouement trousse premier soins bureau, trousse prem		87,67 \$	
2020-04-09	976	G.P. Auto Inc	Transport du scissor lift (aller-retour) de Aerospace		344,91 \$	
2020-04-16			PAIEMENT DES SALAIRES DÉPÔT DIRECT		3 493,16 \$	
2020-04-16	17	BUREAU EN GROS	Fournitures de bureau		288,59 \$	
2020-04-16	95	RO-NA	Vis, clous, tôle, aluminium et plus pour la porte de g		588,17 \$	
2020-04-16	112	VISA DESJARDINS	mutations 25188062, 25188224, 25202399, 25216371 et 252		804,13 \$	
2020-04-16	544	PÉTROLIÈRE IMPÉRIALE	essence camion		194,81 \$	
2020-04-16	46	F Q M	Adhésion 2020		1 115,79 \$	
2020-04-23			PAIEMENT DES SALAIRES DÉPÔT DIRECT		3 174,32 \$	
2020-04-23	982	7 SPORTS - MULTISPORTS JEUNESSE	Remboursement au crédit, Client: COUR S1 504		25,00 \$	
2020-04-30			PAIEMENT DES SALAIRES DÉPÔT DIRECT		3 329,13 \$	
2020-05-01	701	DERY TELECOM	téléphone et internet biblio avril 2020		416,59 \$	
						<b>146 721,37 \$</b>



# PROCÈS-VERBAL DE LA MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD



## COMPTES À PAYER AU 5 MAI 2020

<b>VILLAGE DE HEMMINGFORD</b>				
<i>Chèques à déboursé au 5 mai 2020</i>				
<b>DATE</b>	<b>NO.</b>	<b>FOURNISSEUR</b>	<b>DESCRIPTION</b>	<b>MONTANT</b>
2020-04-17	22	CANTON DE HEMMINGFORD	Quote-part Hemmingford tourism website design	176,40 \$
2020-05-01	78	MRC JARDINS-DE-NAPIERVILLE	Quote-part 2020 - 2 <sup>e</sup> versement	9 555,00 \$
2020-04-28	95	RO-NA	Lumières, disques à meule, pinceau et peinture et autre	504,87 \$
2020-04-20	112	VISA DESJARDINS	Internet et téléphone eaux usées, cellulaires, envois postaux, mutations, commissaire à l'assèmentation Pascale	474,44 \$
2020-04-20	143	MINISTRE DES FINANCES	Renouvellement certificat de qualification des eaux Yves	117,00 \$
2020-04-30	160	O J COMPAGNIE	Achat d'une tondeuse pour le Ventrac	5 323,34 \$
2020-05-01	204	GROUPE SÉCURITÉ ALARMA INC.	Central de surveillance - frais annuels bureau, biblio, eau potable	489,72 \$
2020-04-30	380	CATTO ROY	Nettoyage du bureau 4x avril 2020	120,00 \$
2019-12-31	434	RBC Life Insurance company	REMISES DE L'EMPLOYEUR 106982994RP0001	49,33 \$
2020-03-31	470	SPCA ROUSSILLON	Services rendus mars 2020	57,49 \$
2020-04-20	528	P'TIT MOTEUR J.P.	Réparation souffleur à feuilles	183,47 \$
2020-04-15	544	PÉTROLIÈRE IMPÉRIALE	essence pour gaz mix, camion et chipper	67,71 \$
2020-03-27	615	SUROÏT PÉTROTECH	Diesel voirie, diesel Rec	488,36 \$
2020-04-17	631	CONTACT CITÉ	Rédaction d'appel d'offre pour surveillnat de chantier Champlain	3 903,40 \$
2020-04-14	633	CÔME GIROUX	Roues pour le train au Rec	135,20 \$
2020-03-31	679	VARIÉTÉS HEMMINGFORD V&S	Accessoires pour le train, lacets de bottes	72,36 \$
2020-03-31	715	EUROFINS ENVIRONEX	Analyses de l'eau potable et usée	522,29 \$
2020-03-31	829	RICOVA SERVICES INC.	Collecte des ordures ménagères mars 2020	5 427,01 \$
2020-04-24	862	BURO & CIE	Office 365 mars, échange plan, Configuration VPN Émilie	90,95 \$
2020-04-10	916	MORNEAU SHEPELL	Mutuelle de prévention avril 2020	74,83 \$
2020-04-28	917	PRUDENT MESURE D'URGENCE	mise en ligne du PPI Covid-19 dans Rezzlio	401,26 \$
2020-04-06	970	COL SEL TRANSIT INC.	Collecte des matières recyclables avril 2020	2 251,75 \$
2020-04-02	980	THOMSON REUTERS CANADA LTD.	Petit code des municipalités	82,95 \$
				<b>30 569,13 \$</b>

## PÉRIODE DE QUESTION

2020-05-136

## LEVÉE DE LA SÉANCE

Il est proposé et résolu à l'unanimité que la séance soit levée à 19h26

**ADOPTÉE**

\_\_\_\_\_  
Drew Somerville, Maire  
Maire.

\_\_\_\_\_  
Andréane Gravel  
Directrice générale et Secr.-très.

Je, \_\_\_\_\_, maire de la Municipalité du Village de Hemmingford, signe  
pour approbation, toutes les résolutions adoptées à la séance ordinaire tenue le 5 mai 2020.